

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

INSTRUKCJA UŻYCIA

pl

ko

et

it

EndoRing este un dispozitiv medical folosit de către dentiști pentru a depozita, curăța și măsura acele și instrumentele pentru tratamentul de canal radicular în timpul procedurilor endodontice.

A. Înainte de montare, alegeți dintre cele trei mărini (mic, mijlociu sau mare) inelul care se porivește cel mai bine pe degetul dvs. arătător. Găsiți inelul selectat în canalul cepei aflat în spatele scălei.

B. Așezați insertul EndoRing din burete (e-Foam) în cupa EndoRing. Trageți insertul e-Foam prin fundul cepei pentru a potrii în loc buretele.

C. Înainte de prima folosire, procesați în autoclavă cu abur cupa EndoRing cu rigla metalică atașată la platforma rigiei. După prima autoclavare, rigla metalică va aluneca însurânluri și în afara cepei EndoRing. La autoclavarea următoare, scoateți înțotdeauna rigla metalică din platforma rigiei. **⚠️ AVERTIZARE:** Dacă rigla metalică începe să joace, scoateți-o și procesați cupa EndoRing în autoclavă cu abur timp de 2 cicluri pentru a restabili proprietatea de aderare.

D. Aranjati acele de mână, acele rotative sau alte instrumente, cum ar fi frezele Gates Gliddens, în insertul e-Foam. Îndepărtați orice contaminant bacteriar de pe ace și înainte de autoclavarea acelor în insertul e-Foam. Când folosiți opritorele din cauciuc, folosiți blocajele opritorelor fie de pe riga fixă fie de pe riga folosită de 0,65ml (2) în inelul atașamentului. Acestea pot fi atestate reversibili la oricare dintre capetele cepei EndoRing.

E. Atașamentele GelWell pot fi puse pe cupa EndoRing pentru a fi lubrifiantul Jordco® EndoGel® sau alte geluri și lichide lubrificante. Folosiți cu reușită de 0,65ml (2) în inelul atașamentului. Acestea pot fi atestate reversibili la oricare dintre capetele cepei EndoRing.

F. Pe spatele cepei EndoRing se află Endo Docking Station™ (zona de staționare Endo). Când este jințuită de către un asistent, un doctor care lucrează sub un microscop chirurgical, poate trece în siguranță acele în zona extinsă a insertului e-Foam. Zona este de asemenea ideală pentru depozitarea acelor folosiți.

△ INSTRUCTIUNI DE PROCESARE

Cupă EndoRing cu/inel de deget | Cupă GelWell | Inel adaptor pentru GelWell | Rigă metalică

Instructiuni de precurătare: Demontați rigă metalică (dacă este în dotare) și orice cupă GelWell sau inel. Clătiți totate articolele sub apă de la robinet pentru a îndepărta impurități majore și vizibile. Dacă este necesar, folosiți o perie, perie sau îndepărtați impurități vizibile. Puneti articolele întăriți-a baie ultrasonică numai cu un detenger enzimatic preparat conform instrucțiunilor producătorului. Scufundăți complet articolele și îmotați timp de 1 minut. Apoi, agitați cu ultrasuflare, piese de 5 minute, scoateți-le și clătiți-le cu apă de la robinet timp de 15 secunde. Inspectați dacă există impurități și repetați în caz de impurități vizibile.

Instructiuni pentru procesarea în autoclavă cu abur: Așezați articolele intr-un săculet/pungă de autoclavă aprobat de FDA sau conform cu ISO 11607. În timpul procesării în autoclavă cu abur, așezați toate componentele aproape de centrul camerei. Nu depășiți temperatură de 275°F (135°C).

	Autoclavă cu depilare gravitațională	Autoclavă Pre-Vacuum
Temperatura	121°C (250°F)	132°C (270°F)
Timp de procesare	30 minute	4 minute
Timp de uscare	30 minute	20 minute

⚠️ Avertizare: După mai multe utilizări, dacă orice componentă a ansamblului EndoRing prezintă crăpare, fracturare sau orice pierdere a integrității, aranjați și înlocuiți cu un nou ansamblu EndoRing.

⚠️ A. Inserturi e-Foam de unică folosință **② A NU SE REUTILIZA**
Przed użyciem nowego wkładu z e-pianki należy podać go procesowi sterilizacji parowej. Przed użyciem folosinii unui nou insert e-Foam, procesați-l în autoclavă cu abur. Acele nefolosite sau cele curățate ultrasonic, pot fi lăsată în insertul e-Foam înainte de procesare. Insertul e-Foam, împreună cu acela, pot fi pus într-un săculet/pungă de autoclavă aprobat de FDA înainte de procesare. Nu prezcazați temperatură de 275°F (135°C). Pentru a evita deformarea insertului e-Foam, nu încărcați sau așezați articolele deasupra insertului e-Foam în timpul procesării în autoclavă. **⚠️ AVERTIZARE:** Aranjați inserturile e-Foam după utilizare la fiecare pacient, pentru a preveni contaminarea încrucișată cu țesut uman sau contaminant bacteriar.

⚠️ Cupe GelWell de unică folosință **② A NU SE REUTILIZA**
Folosiți înțotdeauna o nouă cupă GelWell de unică folosință pentru fiecare procedură. Nu curățați cepele în autoclavă, pentru că se vor deforma și să topă. Aranjați după fiecare folosire. Pentru dezinfecțare, folosiți înțotdeauna și dezinfecțant de calitate superioară aprobat de FDA și urmați instrucțiunile.

⚠️ Avertizare: Nu punteți nicio componentă în lubrifiant pentru instrumente, "soluții de sterilizare la rece" sau soluții pentru instrumente înainte de procesarea în autoclavă. Folosiți numai detengeri enzimatice ultrasonic și cărăuți cuțită cupa EndoRing și rigă metalică în curățătoare ultrasonică. Raportați orice incident grav legat de acest dispozitiv la Jordco Corporation și autoritățile responsabile cu dispozitivele medicale din țara dvs. (2002)

Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji ani w płynach odkażających do narzędzi. Podczas czyszczenia zastosować wyłącznie detengery enzymatyczne przeznaczone do fałdów ultradźwiękowych, aby nie uszkodzić kielichu EndoRing oraz metalowej linii w fałdach ultradźwiękowych. Wszelkie incydenty, do których doszło podczas stosowania tego wyrobu należy zgłaszać do Jordco Corporation oraz do organów zarządzających wyrobami medycznymi w danym kraju. (2002)

⚠️ Ostrzeżenie: Przed przeprowadzeniem procesu sterilizacji parowej nie umieszczać żadnych elementów w roztworze zabezpieczającym „Surgical Milk”, zimnych roztworach do sterylizacji